

VACCINATION PROTECTS AGAINST DANGEROUS DISEASES

# SMALL AND MEAN DON'T GIVE VIRUSES AND BACTERIA A CHANCE!

## PATIENT INFORMATION

### THINGS YOU SHOULD KNOW

- Many vaccines require a regular booster in order to maintain protection. This is why vaccinations are vital not only for children but also for adults.
- Vaccinations not only protect those who have had a jab. If sufficient numbers of people are vaccinated, certain germs – such as the measles virus – can be eradicated in the long run.
- All medicines have side effects, but modern vaccines are among the safest and the benefits of vaccinations far outweigh the risks of side effects. However, occasionally fever, a rash or swelling in the place where you have had the injection can occur after a vaccination. This in fact indicates that your body is building up resistance.
- The statutory health insurance schemes meet the costs for all vaccinations which are listed in the Immunization Guidelines as Health Insurance Scheme Services. These guidelines are based on the recommendations of the Standing Committee on Vaccination (STIKO) at the Robert Koch Institute.

### DON'T FORGET TO BUILD UP AND BOOST VACCINE PROTECTION!

Getting vaccinated is easy and one of the most effective measures for protecting yourself against serious infectious diseases. Ask your doctor about your vaccine protection. Your doctor will advise you on which vaccines or boosters you need.

### THE ASSOCIATIONS OF STATUTORY HEALTH INSURANCE PHYSICIANS AND THE NATIONAL ASSOCIATION OF STATUTORY HEALTH INSU- RANCE PHYSICIANS

In Germany more than 165,000 physicians and psychological psychotherapists are responsible for the medical treatment of outpatients. As their organisations the Associations of Statutory Health Insurance Physicians (KVen) ensure that everything runs smoothly:

- They conclude contracts on outpatient treatment for all accredited physicians and psychotherapists with all statutory health insurance schemes. Thus patients can go and see any physician or psychotherapist, regardless which health insurance scheme they have chosen.
- They guarantee outpatient treatment around the clock.
- They examine the qualifications of the SHI-authorized physicians and psychotherapists, check the medical equipment as well as the quality of the examinations.

The umbrella organisation of the 17 Associations of Statutory Health Insurance Physicians (KVen) in Germany is the National Association of Statutory Health Insurance Physicians (KBV).

Find out more at [www.kbv.de](http://www.kbv.de)

Practice stamp



# WHY VACCINATE?

## These diseases can be prevented by a vaccination

(in accordance with the Standard Vaccination Recommendations of the Standing Committee in Vaccination [STIKO] at the Robert Koch Institute)

	Recommended Vaccination Age										My next vaccination appointment
	6 Weeks	2 Months	3 Months	4 Months	11-14 Months	15-23 Months	5-6 Years	9-14 Years	15-16 Years	from 18 Years	
<b>Diphtheria</b>		1.	2.	3.	4.	A	A	A	A**		
<b>Lockjaw (Tetanus)</b>		1.	2.	3.	4.	A	A	A	A**		
<b>Whooping cough (Pertussis)</b>		1.	2.	3.	4.	A	A	A***			
<b>Haemophilus influenzae type b (Hib)</b>		1.	2.*	3.	4.						
<b>Infantile paralysis (Polio/myelitis)</b>		1.	2.*	3.	4.		A				
<b>Hepatitis B</b>		1.	2.*	3.	4.						
<b>Measles</b>											
<b>Mumps (“Epidemic parotitis”)</b>					1.	2.			S#		
<b>Rubella</b>											
<b>Chickenpox</b>					1.	2.					
<b>Influenza (flu)</b>											S**
<b>Pneumococci +</b>		1.		2.	3.					S***	
<b>Meningococci</b>						1.					
<b>Human papilloma viruses (HPV)**</b>							S				
<b>Rotaviruses</b>	1.	2.	3.*								

Remarks: The aforementioned vaccinations correspond to the Standard Vaccination Recommendations of the Standing Committee on Vaccination (STIKO) at the Robert Koch Institute. For further recommendations from the STIKO for women of child-bearing age, certain high-risk and occupational groups, for travellers etc., please ask your doctor, if appropriate.

As a general principle, the STIKO advises individuals to catch up on any missed vaccinations before their 18th birthday.

**A** Booster Standard vaccination

**#** Measles vaccination for all adults born after 1970, who have not yet been vaccinated at all or were only vaccinated once in childhood or whose vaccination status is unclear

**+** Premature babies receive an additional dose of vaccine at the age of 3 months.

**\*** With certain vaccines this vaccination appointment can be waived

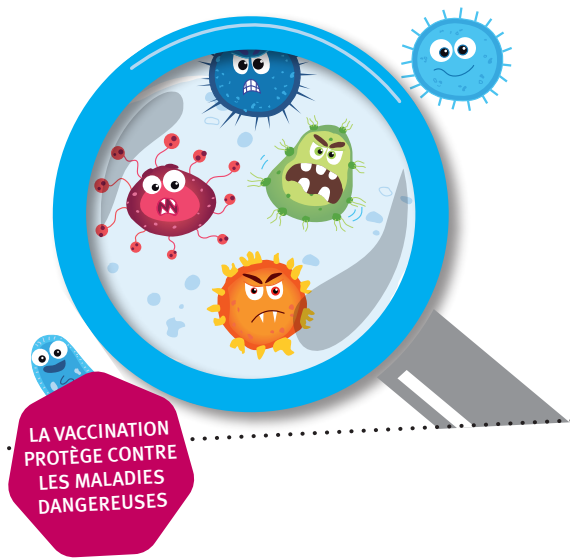
**\*\*** Annually with current vaccine

**\*\*\*** Re-vaccination every 5 years (only with specific indications)

**#** Re-vaccination every 10 years

**\*\*** Basic immunisation provided in 2 or 3 stages, depending on age and vaccination

**\*\*\*** Once in adulthood



# PETITS ET DANGEREUX AUCUNE CHANCE POUR LES VIRUS ET LES BACTÉRIES!

## INFORMATION AUX PATIENTS

### L'ESSENTIEL EN UN CLIN D'ŒIL

- Afin que la protection par le vaccin se maintienne, il est nécessaire de se soumettre aux injections de rappel. Cette obligation dure pendant toute la vie.
- La vaccination ne protège pas uniquement les personnes vaccinées. Lorsque la densité des personnes immunisées atteint un certain seuil, certains agents pathogènes peuvent être éradiqués, par exemple le virus de la rougeole.
- Les vaccins confectionnés de nos jours figurent parmi les médicaments les plus sûrs. Les effets indésirables extrêmes et les altérations durables de la santé sont extrêmement rares. Il se peut qu'un rougissement ou une petite tuméfaction apparaisse sur le point d'injection ou que l'on constate une poussée de fièvre. C'est le signe que l'organisme mobilise ses anticorps.
- Les caisses publiques de santé prennent en charge tous les frais pour les vaccinations mentionnées dans la Directive sur l'immunisation préventive, sur la base des Recommandations de la Commission permanente des vaccinations (STIKO) de l'Institut Robert Koch.

### N'OUBLIEZ PAS: PREMIÈRE VACCINATION ET TOUS LES RAPPELS.

La vaccination est l'une des techniques de prévention les plus simples et les plus efficaces contre les maladies infectieuses. Veuillez demander conseil à votre médecin sur votre bilan des vaccinations. Il vous dira quelles sont celles qui doivent être complétées et quels sont les rappels et mises à jour nécessaires. Il vous dira quelles sont celles qui doivent être complétées et quels sont les rappels et mises à jour nécessaires.

### LES ASSOCIATIONS DE MÉDECINS CONVENTIONNÉS (KV) ET LA FÉDÉRATION NATIONALE DES MÉDICINS CONVENTIONNÉS (KBV)

Les soins ambulatoires sont dispensés en Allemagne par 165.000 médecins et psychothérapeutes. Ils sont encadrés par les associations de médecins conventionnés (KV) afin d'assurer une couverture sanitaire complète:

- Les associations concluent des contrats de soins ambulatoires avec les caisses publiques de santé pour tous les médecins et psychothérapeutes entretenant un cabinet de consultations et de soins. Les patients peuvent s'adresser à n'importe quel médecin et psychothérapeute pour leurs vaccinations, quelle que soit leur caisse maladie.
- Les médecins et psychothérapeutes affiliés délivrent les soins ambulatoires 24 heures sur 24.
- Les associations vérifient la qualification des médecins et psychothérapeutes sous contrat, contrôlent l'équipement des cabinets médicaux et s'assurent de la qualité des consultations médicales.

La Fédération nationale des médecins conventionnés (KBV) regroupe les dix-sept associations de médecins conventionnés (KV) existant en Allemagne.

Vous trouverez toutes les autres informations utiles sur ce sujet à l'adresse Internet: [www.kbv.de](http://www.kbv.de)

..... Cachet du cabinet médical .....

# POURQUOI VACCINER?

Il est possible de s'immuniser contre ces maladies

(conformément aux Recommandations courantes de la Commission permanente des vaccinations [STIKO] de l'Institut Robert Koch)

## VACCINATIONS

### Age recommandé pour la vaccination

	6 se- maires	2 mois	3 mois	4 mois	11 à 14 mois	15 à 23 mois	5 et 6 ans	9 à 14 ans	15 à 16 ans	à partir de 18	à partir de 60	Ma prochaine vaccination
<b>Diphtérie</b>		1.	2.	3.	4.	A	A	A		A**		
<b>Tétanos</b>		1.	2.	3.	4.	A	A	A		A**		
<b>Coqueluche</b>		1.	2.	3.	4.	A	A	A		A***		
<b>Haemophilus influenzae de type b (Hib)</b>		1.	2.*	3.	4.							
<b>Poliomyélite</b>		1.	2.*	3.	4.			A				
<b>Hépatite B</b>		1.	2.*	3.	4.							
<b>Rougeole</b>												
<b>Oreillons</b>					1.	2.				S#		
<b>Rubéole</b>												
<b>Varicelle</b>					1.	2.						
<b>Grippe virale (influenza)</b>											S**	
<b>Pneumocoques +</b>			1.	2.	3.						S***	
<b>Méningocoques</b>							1.					
<b>Humane Papillomavirus (HPV)**</b>								S				
<b>Rotavirus</b>		1.	2.	3.*								

Remarque: Les vaccinations mentionnées ici sont les Recommandations courantes de la Commission permanente des vaccinations (STIKO) de l'Institut Robert Koch. Il existe plusieurs autres vaccinations pour les femmes pendant la période de procréation, les catégories de personnes à risque et certaines catégories professionnelles, les déplacements dans certaines contrées, etc. Il ne nous est pas possible de mentionner ici toutes les indications. Veuillez consulter votre médecin.

Pour des raisons de sécurité, la Commission permanente des vaccinations STIKO recommande de rattraper les vaccinations qui ont été oubliées jusqu'à l'âge de 18 ans révolus.

A Rappel

# Vaccination contre la rougeole pour tous les adultes nés après 1970 n'ayant jamais été vaccinés ou ayant été vaccinés une fois pendant l'enfance ou dont le statut immunitaire n'est pas clair.

+ Les prématurés reçoivent une dose de vaccin supplémentaire à l'âge de 3 mois.

\* Pour certains vaccins, cette périodicité peut être supprimée.

\*\* Mise à jour de la vaccination tous les dix ans.

\*\*\* Immunisation de base avec 2 ou 3 doses en fonction de l'âge et du vaccin.

\*\*\*\* une seule fois à l'âge adulte (uniquement pour certaines indications).



# МЕЛКИЕ И ВРЕДНЫЕ НИКАКИХ ШАНСОВ ВИРУСАМ И БАКТЕРИЯМ!

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ

### ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

- Многие прививки для сохранения их защитных свойств необходимо регулярно возобновлять. Поэтому вакцинация важна также и для взрослых.
- Прививки защищают не только самого привитого человека. Иммунизация достаточного числа людей позволит уничтожить отдельные возбудители болезней, в том числе массовые вирусы.
- Современные вакцины относятся к числу самых безопасных препаратов. Вредные побочные действия и длительные нарушения здоровья чрезвычайно редки. В отдельных случаях после прививки возможны покраснения и припухлости в месте укола, возможна также повышенная температура. Это положительные признаки того, что организм мобилизует свои защитные силы.
- Больничные кассы обязательного страхования принимают на себя стоимость всех прививок, перечисленных в Инструкции по защитной вакцинации как оплачиваемые кассами. Этот список составляется на основе рекомендаций постоянной комиссии по вакцинации (STIKO) при институте им. Роберта Коха.

### НЕ ЗАБЫВАЙТЕ ДЕЛАТЬ И ВОЗОБНОВЛЯТЬ ВАКЦИНАЦИЮ

Вакцинация является одной из наиболее простых и эффективных профилактических мер защиты от тяжелых инфекционных заболеваний. Проконсультируйтесь с обслуживающим Вас врачом по поводу Вашей вакцинации. Он объяснит Вам, какие прививки необходимо дополнить или возобновить.

### ОБЪЕДИНЕНИЯ ВРАЧЕЙ БОЛЬНИЧНЫХ КАСС И ФЕДЕРАЛЬНОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ ВРАЧЕЙ БОЛЬНИЧНЫХ КАСС

Около 165 000 врачей и психотерапевтов осуществляют в Германии амбулаторное медицинское обслуживание. Организационные функции в этой работе выполняют объединения врачей больничных касс:

- Они заключают для всех врачей и психотерапевтов, имеющих частную практику, договора со всеми больничными кассами обязательного страхования на амбулаторное медицинское обслуживание. Благодаря этому пациенты могут обратиться к любому врачу или психотерапевту независимо от того, в какой больничной кассе они застрахованы.
- Они обеспечивают амбулаторное медицинское обслуживание в любое время дня и ночи.
- Они проверяют квалификацию работающих по договору врачей и психотерапевтов, контролируют медицинское оборудование и качество обследований.

Головной организацией 17 объединений в Германии является Федеральное объединение врачей больничных касс (KBV).

Дополнительная информация по этой теме на сайте [www.kbv.de](http://www.kbv.de)

Ш Штемпель врачебного кабинета



# ЗАЧЕМ НУЖНЫ ПРИВИВКИ?

**Эти болезни можно предотвратить путем вакцинации**  
(согласно стандартным рекомендациям по вакцинации постоянной комиссии по вакцинации при институте им. Роберта Коха)

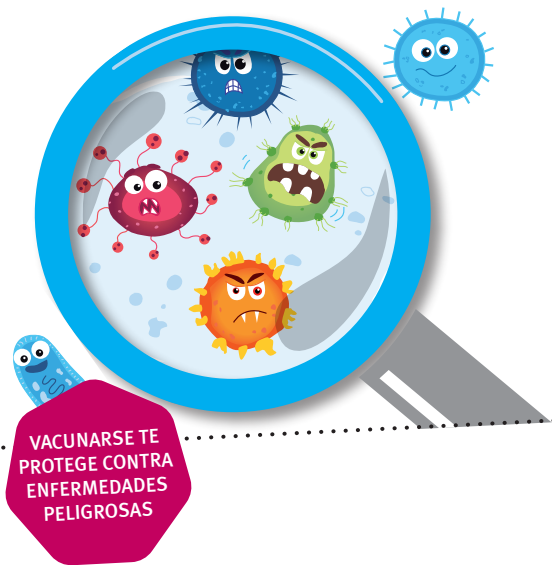
	Рекомендуемый возраст для вакцинации										Моя следующая прививка
	6 недель	2 месяца	3 месяца	4 месяца	11-14 месяцев	15-23 месяца	5-6 лет	9-14 лет	15-16 лет	от 18 лет	
<b>Дифтерия</b>		1.	2.	3.	4.	A	A	A		**	
<b>Столбняк (тетанус)</b>		1.	2.	3.	4.	A	A	A		**	
<b>Коклюш</b>		1.	2.	3.	4.	A	A	A		***	
<b>Гемофильная инфекция тип b</b>		1.	2.*	3.	4.						
<b>Детский паралич (полиомиелит)</b>		1.	2.*	3.	4.			A			
<b>Гепатит B</b>		1.	2.*	3.	4.						
<b>Корь</b>											
<b>Эпидемический паротит („свинка“)</b>					1.	2.				\$#	
<b>Краснуха</b>											
<b>Ветрянка</b>					1.	2.					
<b>Грипп</b>											S**
<b>Пневмококки +</b>			1.	2.	3.						S***
<b>Менингококки</b>						1.					
<b>Папилломавирусы человека (HPV)***</b>								S			
<b>Ротавирусы</b>		1.	2.	3*							

Указание вышеуказанные прививки соответствуют стандартным рекомендациям постоянной комиссии по вакцинации (STKO) при институте им. Роберта Коха. Имеются дополнительные рекомендации для женщин в детородном возрасте, для определенных групп риска и профессий, для туристов и тп., которые не приведены здесь из-за нехватки места. Проконсультируйтесь с обслуживающими Вас врачом.

Взрослым STKO A A Возрастование # Вакцинация против кори для всех детей вводится в возрасте 12-15 месяцев, повторная вакцинация в возрасте 5 лет. \* При определенных вакцинах эта прививка не выполняется \*\* Ежегодно свежей вакциной. \*\*\* Повторная вакцинация каждые 5 лет (только при определенных показателях)

Несовершеннолетним детям вводятся дополнительные дозы вакцины в возрасте 3 месяцев.

\*\* Повторная вакцинация каждые 10 лет \*\*\* Повторная вакцинация каждые 2-3 года в зависимости от возраста и вакцины \*\*\* Один раз во взрослом возрасте



# PEQUEÑOS E INFAMES NO DES OPORTUNIDAD A LOS VIRUS Y BACTERIAS!

## INFORMACION PARA EL PACIENTE

### LO MÁS IMPORTANTE EN RESUMEN

- Muchas vacunas tienen que ser renovadas regularmente, para que se mantenga la protección de la vacunación. Por esta razón, la vacuna también es importante para las personas adultas.
- Las vacunas no sólo protegen al vacunado. Si se ha inmunizado un número suficiente de personas, es posible erradicar algunos agentes patógenos individuales como el virus del sarampión.
- Las vacunas modernas figuran entre los medicamentos más seguros que existen. Son extremadamente poco frecuentes los efectos secundarios severos o los perjuicios permanentes para la salud. Ocasionalmente puede ocurrir un enrojecimiento o hinchazón en el sitio de inyección o algo de fiebre. Pero esto es un signo positivo de que el organismo está movilizandando sus defensas.
- Las cajas mutuas de enfermedad pública asumen los costes de todas las vacunas que aparecen en el catálogo de prestaciones de caja de la directiva sobre vacunas preventivas. Base de ello son las recomendaciones de la Comisión Permanente de Vacunación (STIKO) del Instituto Robert Koch.

### NO OLVIDAR: VACUNARSE – Y RENOVAR LA VACUNA

La vacunación es una de las medidas preventivas más simples y efectivas para proteger contra enfermedades infecciosas severas. Consulta a tu médico en relación a tu protección de vacuna. Él te asesorará sobre qué vacunas debes reforzar o renovar.

### LAS ASOCIACIONES REGIONALES Y LA ASOCIACIÓN FEDERAL DE MÉDICOS DE LAS CAJAS MUTUAS DE ENFERMEDAD

Alrededor de 165.000 médicos y psicoterapeutas psicológicos se ocupan de la asistencia médica ambulatoria en Alemania. Las asociaciones de médicos de las cajas mutuas de enfermedad (KVen) se encargan de que todo esto funcione sin problemas:

- Ellas hacen contratos con todas las cajas mutuas de enfermedad públicas para todos los médicos y psicoterapeutas establecidos en relación al tratamiento ambulatorio. Así, los pacientes pueden acudir a cualquier médico o psicoterapeuta, sin importar en qué caja mutua estén asegurados.
- Garantizan la disponibilidad del tratamiento ambulatorio a toda hora, bien sea de día o de noche.
- Verifican las calificaciones de los médicos y psicoterapeutas contratados y controlan los aparatos médicos, así como la calidad de los exámenes.

La organización central de las 17 KVen en Alemania es la Asociación Federal de Médicos de las Cajas Mutuas de Enfermedad (KBV).

Más información sobre el tema bajo [www.kbv.de](http://www.kbv.de)

Sello del consultorio

# ¿POR QUÉ VACUNARSE?

**Estas enfermedades se pueden prevenir mediante una vacuna**  
(según las recomendaciones estándar de la Comisión Permanente de Vacunación [STIKO] del Instituto Robert Koch.)

	Edad recomendada de vacunación										Mi próxima fecha de vacunación	
	6 semanas	2 Meses	3 Meses	4 Meses	11-14 Meses	15-23 Meses	5-6 Años	9-14 Años	15-16 Años	a partir de 18 años		a partir de 60 años
<b>Difteria</b>		1.	2.	3.	4.		A	A			A**	
<b>Tétanos</b>		1.	2.	3.	4.		A	A			A**	
<b>Tos ferina</b>		1.	2.	3.	4.		A	A			A***	
<b>Haemophilus influenzae Tipo b (Hib)</b>		1.	2.*	3.	4.							
<b>Parálisis infantil (poliomielitis)</b>		1.	2.*	3.	4.			A				
<b>Hepatitis B</b>		1.	2.*	3.	4.							
<b>Sarampión</b>												
<b>Paperas</b>					1.	2.					S#	
<b>Rubéola</b>												
<b>Varicela</b>					1.	2.						
<b>Influenza (gripe)</b>											S**	
<b>Neumococos +</b>		1.		2.	3.						S***	
<b>Meningococos</b>							1.					
<b>Virus del papiloma humano (HPV)***</b>									S			
<b>Rotavirus</b>		1.	2.	3.*								

Nota: Las vacunas previamente mencionadas corresponden a las recomendaciones estándar de la Comisión Permanente de Vacunación (STIKO) del Instituto Robert Koch. Existen recomendaciones adicionales para mujeres en edad de procreación, determinados grupos de riesgo o profesionales, para viajes, etc., que por razones de espacio no se pueden listar aquí. Dado el caso, consulta a tu médico.

En general, STIKO recomienda aplicar las vacunas no recibidas hasta los 18 años cumplidos.

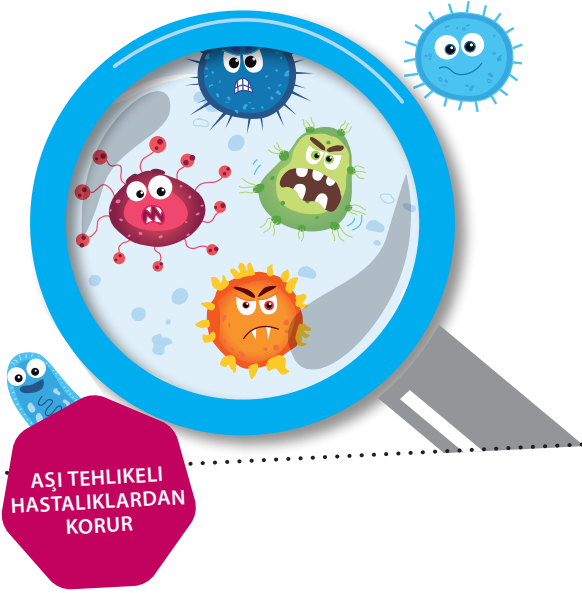
A Renovación Vacunación estándar # Vacuna contra el sarampión para todos los adultos nacidos después de 1979 que no se habían vacunado previamente o sólo una vez durante la infancia, o cuyo estado de vacunación no esté claro

+ Los niños prematuros reciben una dosis adicional de vacuna a los 3 meses de edad.

\* para ciertas vacunas se puede omitir esta cita de vacunación  
\*\* Primovacunación de 2 o 3 dosis dependiendo de la edad y de la vacuna  
\*\*\* nueva vacunación cada 5 años (sólo en determinadas indicaciones)

\*\* nueva vacunación cada 10 años  
\*\*\* Primovacunación de 2 o 3 dosis dependiendo de la edad y de la vacuna  
\*\*\* una sola vez en edad adulta





# KÜÇÜK VE HAIN VİRÜSLERE VE BAKTERİLERE ŞANS TANIMAYIN!

## HASTA BİLGİLENDİRME

### EN ÖNEMLİ KONULARA BAKIŞ

- Koruma gücünün kalabilmesi için bir çok aşılardan taze-  
lenmesi gereklidir. Bu gerekçeyle aşı olmak gelişkinler için  
de geçerlidir.
- Aşılar sadece aşı olanı korumazlar. Yeterli sayıdaki  
insanların immunlaşması, hastalık mikroplarının, kızamık  
virüsünde olduğu gibi, kökü kazanabilir.
- Modern aşılar genel olarak en güvenli tıbbi eczaların  
içinde yer almaktadır. Ağır yan etkiler veya sürekli olarak  
sağlığa zarar vermeleri çok nadirdir. Aşının yapılmasından  
sonra bazen kızarıklıklar veya aşı yerinde şişkinlikler veya  
ateşlenmeler oluşabilir. Bunlar bedenın koruyucu gücünü  
aktive ettiğini gösteren olumlu işaretlerdir.
- Kanuni hastalık kasaları, koruyucu aşı yönetmeliğinde  
kasanın ödemeyi üstlendiği şekilde belirtilen aşıların  
masraflarını karşılarlar. Bununla ilgili olarak Robert Koch  
Enstitüsü'nün Sürekli Aşı Komisyonu (STIKO) tarafından  
yapılan tavsiyeler bunun için esas teşkil ederler.

### UNUTMAYINIZ: AŞIYLA KORUMAYI KUVVETLENDİRİN VE TAZELETTİRİN

Aşı olmak ağır enfeksiyon hastalıklarından korunmanın  
en basit ve tesirli bir tedbirdir. Doktorunuzla koruyucu  
aşı konusunda konuşunuz. Doktorunuz size hangi aşıların  
tamamlanması veya tazelenmesi gerektiği hakkında bilgi  
verecektir.

### KASA DOKTORLARI BİRLİKLERİ VE KASA DOKTORLARI FEDERAL BİRLİĞİ

Almanya'da takriben 165.000 doktor ve psikolojik psiko-  
terapistler ambülan tıbbi bakımı üstlenmişlerdir. Bütün  
bu çalışmaların takıntısız yürümleri için Kasa Doktorları  
Birlikleri (KVen) özen göstermektedir:

- Onlar bütün serbest çalışan doktorlar ve psikoterapist-  
ler için bütün kanuni hastalık kasaları ile ambülan bakımla  
ilgili sözleşmeleri yapmaktadırlar. Bu şekilde hastalar hangi  
kasada sigortalı olurlarsa olsunlar, istedikleri doktor ve  
psikoterapistlere gidebilirler.
- Onlar günün ve gecenin her saatinde ambülan bakım  
yapılmasını teminat altına alırlar.
- Onlar sözleşmeli doktorların ve psikoterapistlerin  
yeterliğini ve tıbbi aletler ile muayenelerin kalitesini kon-  
trol ederler.

Almanya'da 17 KVen'in federasyonu Kasa Doktorları Federal  
Birliği'dir (KBV).

Daha fazla bilgi almak için Internet adresi: [www.kbv.de](http://www.kbv.de)

Muayenehane mühürü

# NIÇIN AŞI YAPILMALIDIR?

Őu hastalıklara bir aŐi ile engel olunabilir  
(Robert Koch Enstitüsü'nün Sürekli AŞı Komisyonu  
[STIKO] standartlarına uygundur)

## AŞILAR

	6 Haftalık	2 ay	3 ay	4 ay	11-14 ay	15-23 ay	5-6 yaŐ	9-14 yaŐ	15-16 yaŐ	18 yaŐı üzeri	60 yaŐı üzeri	Gelecek aşı terminim
Difteri		1.	2.	3.	4.		A	A		A**		
Tetanoz		1.	2.	3.	4.		A	A		A**		
Boğmaca (Pertussis)		1.	2.	3.	4.		A	A		A***		
Haemophilus influenzae Tip b (Hib)		1.	2.*	3.	4.							
Çocuk felci (Polioyelitis)		1.	2.*	3.	4.			A				
Hepatitis B		1.	2.*	3.	4.							
Kızamık												
Kabakulak					1.	2.				S*		
Kızamıkçık												
Su çiçeği					1.	2.						
Influenza (Grip)												S**
Pneumokokken +		1.	2.	3.								S***
Meningokokken					1.							
Humane Papillomaviren (HPV)**								S				
Rota Virüsleri		1.	2.	3.*								

### Tavsiye edilen aşı yaŐları

### Gelecek aşı terminim

Difteri hayati tehlike yaratan ve bulaŐma olanağı çok yüksek üst nefes yollarına yerleŐen bir hastalıktır. Ayrıca bakteriler aracılığı ile kalp, sinirler ve böbrekler zarar görebilirler. Bu hastalık Almanya'da artık çok seyrek görülmektedir. Hastalığın dağılmasını önlemek için çok sayıda kiŐinin aşı olması gerekmektedir.

Tetanoz öncelikle toprakta ve solak tozlarında bulunan bakterilerden bulaŐır. Örneğin bahçe çalışmalarında oluŐan en küçük bir yara mikrobuyn bedene girmesine yolaçar. Sinir zehirli adalelerin hastalıklı bir katılaŐmasına yolaçar. Nefes alma adalelerinin tesir altında kalmaları halinde nefesiz kalarak ölüme yolaçar.

Boğmaca yüksek derecede bulaŐıcı olup, artarak sadece çocuklarda değil yetişkinlerde de görülmektedir. Nefes alamama, kusma ve boğulma krizleri (çeren, ağır öksürük atakları) oluŐur.

Haemophilus influenzae Tip b bakterisi öncelikle bebeklerde ve 5 yaŐından küçük çocuklarda, akciğer ve gırtlak iltihaplanmaları veya özellikle tehlikeli olan beyin zarının iltihaplanması gibi ağır hastalıklara yolaçar.

Çocuk felci ateŐli bir virüs hastalığıdır. Bu hastalık kalıcı felçlere yolaçabilir. Hatta ölümlere de sebebiyet verebilir. Çocuk felci adı taŐımına karŐın yetişkinler de bu hastalığa yakalanabilirler.

Hepatitis B karaciğerin iltihaplanmasıdır ve genel olarak tamamen geçmez. Bu şekilde virüsler bedende saklı kalıp, karaciğere zarar vermeye devam ederler. Başkasına geçmesi kan veya diğer bedeni sıvılar aracılığı ile olur.

Kızamık zararsız bir çocuk hastalığı değildir. Akciğer ve orta kulak iltihaplanması gibi komplikasyonları yanı sıra her bir hastadan birinde beyin iltihaplanmasına yolaçar. Bu hastalık ölüme veya kalıcı bedeni engelliliklere sebep olabilir.

Kabakulak virüsü genel olarak tükürük bezlerine yerleŐir. Öncelikle kulak altı tükürük bezlerine yerleŐerek bunların kabarmalarına yolaçar. Burada da beyin iltihaplanması gibi ağır komplikasyonlar oluşabilir. Testisler ve yumurtalıklar da iltihaplanabilir. İlk hamilelik haftalarında oluŐan bir hastalana da düşüklük oluşabilir.

Hamileleri kızamıkçık virüsü kapmaları halinde, düşük veya bebeyin organlarının hatalı geliŐmeleri oluşabilir. AŞı yapılarak hastalığın azalmasını ve böylece hamilelerin hastalık kapmalarının önüne geçilir.

Su çiçeği bebeklerde, yetişkinlerde ve imun zayıflığı olanlarda, çocuklara nazaran, daha fazla ağır hastalığa yolaçar. Bu hastalık akciğer ve beyin zarı iltihaplanması gibi komplikasyonlar oluŐurabilir. Hamilelik süresi içinde dođmamıŐ bebeye geçmesi halinde düşüğe sebebiyet verebilir.

Grip virüsünün tipik semptomları – bunun bir üŐütme veya gripal enfekte karŐıtırılması gerekir – yüksek ateŐ, kuru öksürük ve kuveltili baş ve bedeni ağrılarıdır. Bu hastalık özellikle yaŐlılar ve kronik hastalar için tehlikelidir. Influenza sebebiyle Almanya'da her yıl binlerce insan ölmektedir.

Pneumokokken beyin zarı, akciğer ve orta kulak iltihapları ile kan zehirlenmelerine yolaçabilen bakterilerdir. Özellikle yaŐlılar, ön hastalıklı yetişkinler ve çocuklar ile imun zayıflığı olanlar ve bebekler için tehlikelidir.

Meningokokken damla enfeksiyonu, yani hapırma veya öksürük ile başkalaına geçirilen bakterilerin yolaçtığı hastalıktır. Bunlar ağır beyin zarı iltihaplanması (menenjit) veya kan zehirlenmesi oluŐurabilirler. Özellikle bebeklerde ve zayıf imun sistemi olan insanlarda görülr.

İnsan papilloma virüsleri, ağız ve boğaz kanserlerinin yanı sıra servikal, penis ve anal kansere neden olabilir. Bu virüsler cinsi münasbetle bulaŐır. Kızlar ve erkekler aşının mümkün olduğu kadar ilk cinsi münasbetten önce yapılması gerekir.

Rota virüsleri bebek ve küçük çocuklarda ishale neden olan en sık görülen tetikleyicilerdir. Duruma bağlı olarak şiddetli olabilen sıvı kayıplar çocuklarda hayatı tehlike oluŐurabilir. Virüsü yüksek derecede bulaŐıcıdır; ayrıca çoğu dezenfektan maddede ve el sabunlarına karŐı dirençlidir. Bu nedenle enfeksiyonu önlemek için aşı yapılması önerilir.

Açıklama: Yukarıda adı geçen aŐlar Robert Koch Enstitüsünün Sürekli AŞı Komisyonu (STIKO) tavsiye edilen standartlarına uygundur. Ayrıca doğum yapacak yaŐatık kadınlara, baa riski ve meslek grupları, yolaçık yapanlar vs. burada yer değirli yazılardan açıklanmayan gruplar için tavsiyeler vardır. Gerektiğinde doktorunuza sorunuz.

Açıklama: Yukarıda adı geçen aŐlar Robert Koch Enstitüsünün Sürekli AŞı Komisyonu (STIKO), tavsiye edilen doğrudan yapılması gereken aŐların yanı sıra, 18. yaŐa kadar telif edilmesini tavsiye etmektedir. Prematüre bebeklere 3 aylıktan ekstra bir doz aşı verilecektir.

YaŐa ve aşı maddesine bağlı olarak temel immünizasyon 2.yada 3. dozdan sonra sağlanmaktadır. Yetişkinlerde bir detaylı